

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})	80,5 %			
The energy efficiency index	106,8			
Energy label	A			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	160-280 mm			
Average fuel consumption	1,269 kg/h			
Allowed fuel dose	2,0 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	16,1 m ³ /h			
Nominal output (P_{nom})	4,0 kW			
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	--- kW			
Maximum operating overpressure (p_w)	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	6,4 g/s			
Flue gas temperature (T_{nom})	247 °C			
Mean flue gas temperature after throat	332 °C			
Flue draught (p_{nom})	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	15 mg/Nm ³			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0954 % 1192 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	111 mg/Nm ³			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	--- W			
Standing air loss (V_h)	--- m ³ _N /h			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

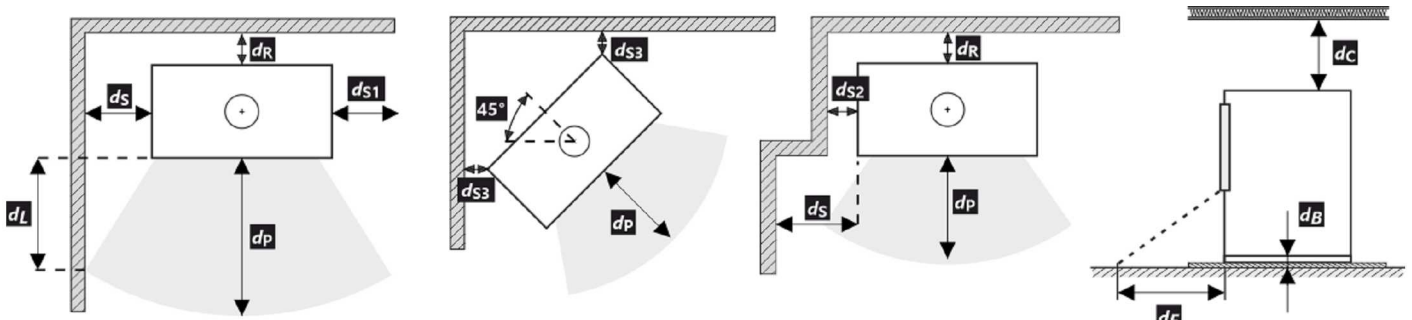
Basic technical data

Principal dimensions	Height (H)	997	mm
	Width (W)	528	mm
	Length (L)	398	mm
Combustion chamber dimensions	Height (H)	399	mm
	Width (W)	344	mm
	Length (L)	294	mm
Fireplace door dimensions	Height (H)	---	mm
	Width (W)	---	mm
	Length (L)	---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		863	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat (D_{out})		150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Weight		126	kg
Area of Inlet ventilation grille		---	cm ²
Area of Outlet ventilation grille		---	cm ²

Distances from flammable materials

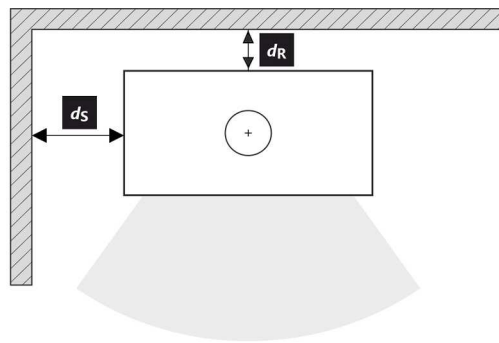
Note

Back (d_R)	100	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	100	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side - niche (d_{S2})	---	mm
Side - location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	1200	mm



Distances from nonflammable materials

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm



- * All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})				80,5 %
Energieeffizienzindex				106,8
Energielabel				A
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge				160-280 mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch				1,269 kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch				2,0 kg/h
Brennstofflieferintervall				1 Stunde
Verbrennungsluftmenge				16,1 m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})				4,0 kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})				--- kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)				--- bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege				6,4 g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})				247 °C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen				332 °C
Förderdruck (p_{nom})				12 Pa
Temperaturklasse				T400
Mehrfachbelegung				Ja
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM _{nom})				15 mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO _{nom})				0,0954 % 1192 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC _{nom})				68 mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO _{xnom})				111 mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung				---
Stromverbrauch (W)				--- W
Ständiger Luftverlust (V _h)				--- m ³ _N /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)				INT

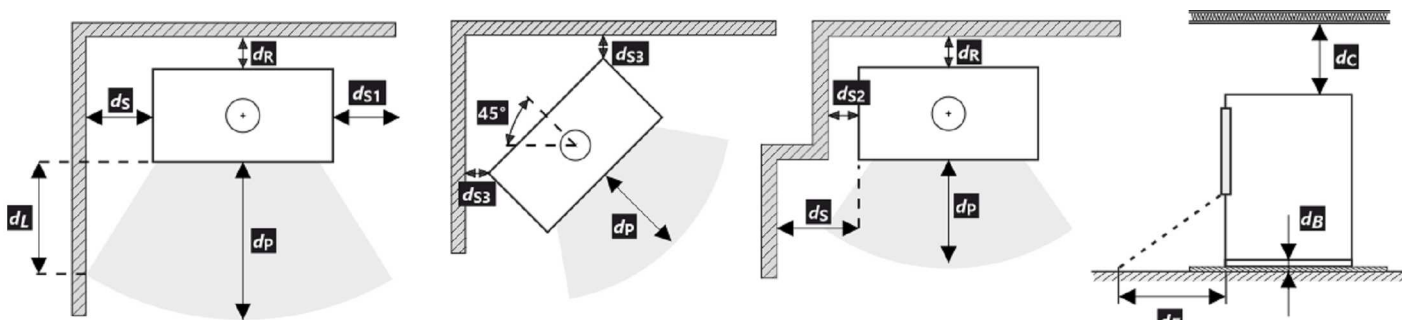
Technische Grunddaten

Hauptabmessungen	Höhe (H)	997	mm
	Breite (W)	528	mm
	Tiefe (L)	398	mm
Abmessungen der Brennkammer	Höhe (H)	399	mm
	Breite (W)	344	mm
	Tiefe (L)	294	mm
Abmessungen der Feuerraumtür	Höhe (H)	---	mm
	Breite (W)	---	mm
	Tiefe (L)	---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		863	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen (D _{out})		150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Gewicht		126	kg
Fläche Zuluftgitter		---	cm ²
Fläche Abluftgitter		---	cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

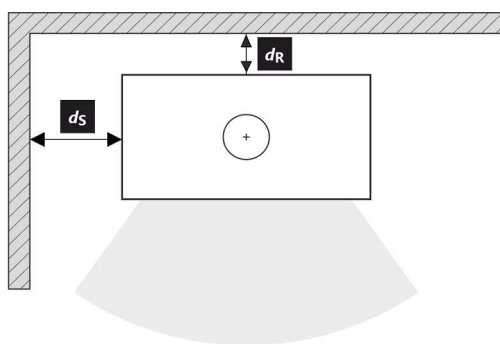
Bemerkung

Rückwand (d_R)	100	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	100	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	1200	mm



Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



- * Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique (η_{nom})	80,5 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	106,8			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	160-280 mm			
Consommation moyenne de combustible	1,269 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,0 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	16,1 m ³ /h			
Puissance nominale (P_{nom})	4,0 kW			
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	--- kW			
Surpression maximale de fonctionnement (p_w)	--- bar			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	6,4 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	247 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	332 °C			
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	15 mg/Nm ³			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0954 % 1192 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	111 mg/Nm ³			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	--- W			
Standing air loss (V_h)	--- m ³ /h			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

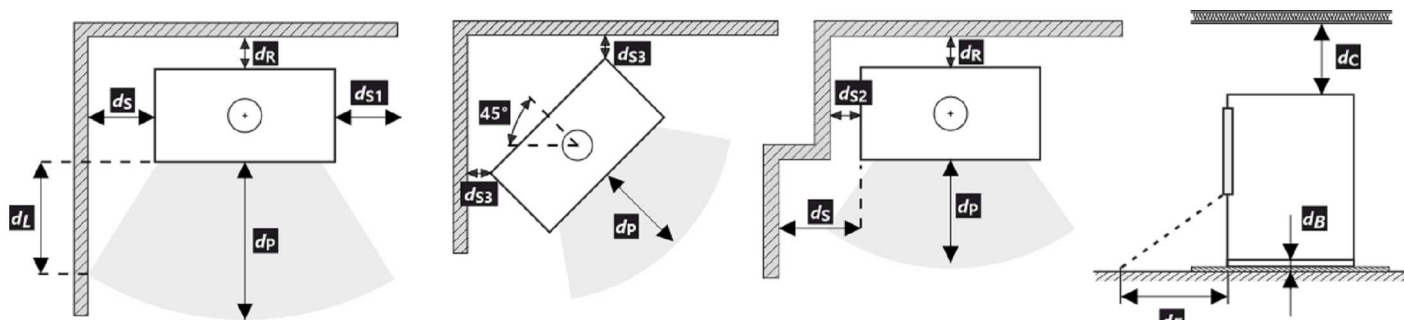
Données techniques de base

Dimensions principales	Hauteur (H)	997	mm
	Largeur (W)	528	mm
	Profondeur (L)	398	mm
Dimensions de la chambre de combustion	Hauteur (H)	399	mm
	Largeur (W)	344	mm
	Profondeur (L)	294	mm
Dimensions de la porte (du foyer)	Hauteur (H)	---	mm
	Largeur (W)	---	mm
	Profondeur (L)	---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		863	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})		150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Poids		126	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée		---	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie		---	cm ²

Distance aux matériaux combustibles

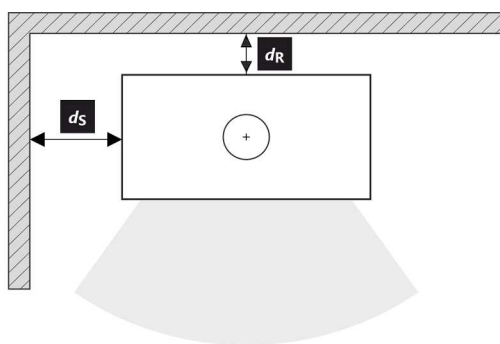
Note

Arrière (d_R)	100	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	100	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	1200	mm



Distance aux matériaux non-combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



- * Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type BE				
Efficienza energetica (η_{nom})	80,5				%
Indice di efficienza prodotto	106,8				
Etichetta energetica	A				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	160-280				mm
Consumo medio di combustibile	1,269				kg/h
Dose ammessa di combustibile	2,0				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	16,1				m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})	4,0				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})	---				kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)	---				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	6,4				g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})	247				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	332				°C
Tiro di esercizio (p_{nom})	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	Sì				
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})	15				mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0954 1192				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	68				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	111				mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica (W)	---				W
Perdita d'aria in piedi (V_h)	---				m ³ _N /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

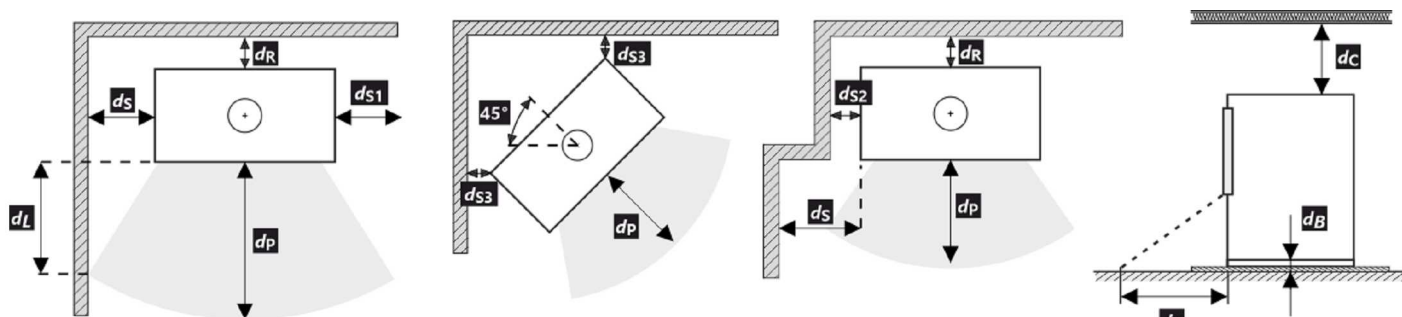
Dati tecnici di base

Dimensioni principali	Altezza (H)	997	mm
	Larghezza (W)	528	mm
	Profondità (L)	398	mm
Dimensioni della camera di combustione	Altezza (H)	399	mm
	Larghezza (W)	344	mm
	Profondità (L)	294	mm
Dimensioni dello sportello del focolare	Altezza (H)	---	mm
	Larghezza (W)	---	mm
	Profondità (L)	---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		863	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})		150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Peso		126	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso		---	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita		---	cm ²

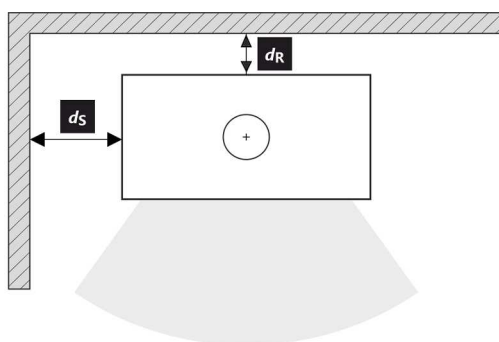
Distanza di materiali infiammabili

Nota

Posteriore (d_R)	100	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	100	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	1200	mm


Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



- * Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Deklaracija lastnosti

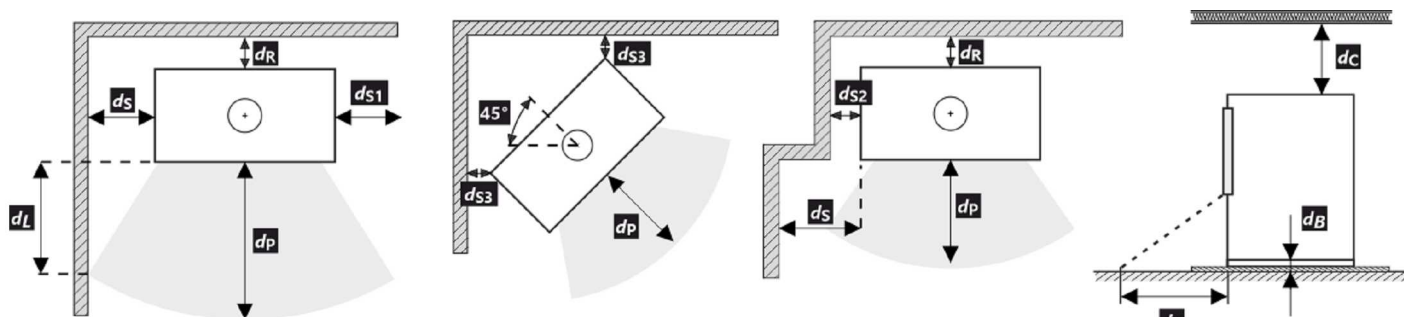
Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost (η_{nom})				80,5 %
Indeks energetske učinkovitosti				106,8
Energijska nalepka				A
Gorivo				Drva
Priporočljiva dolžina goriva				160-280 mm
Povprečna poraba lesa				1,269 kg/h
Dovoljena količina lesa				2,0 kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč				1 ura
Zahtevan zrak za izgorevanje				16,1 m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})				4,0 kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})				--- kW
Delovni tlak (p_w)				--- bar
Masni pretok huhih dimnih plinov				6,4 g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})				247 °C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči				332 °C
Vlek dimnika (p_{nom})				12 Pa
Temperaturni razred kamina				T400
Priključek na skupni dimnik				Da
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})				15 mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})				0,0954 % 1192 mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})				68 mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})				111 mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja				---
Poraba električne energije (W)				--- W
Stalna izguba zraka (V_h)				--- m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Nprekinjeno delovanje (CON)				INT

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije	Višina (H)	997	mm
	Širina (W)	528	mm
	Globina (L)	398	mm
Dimenzije zgorovalne komore	Višina (H)	399	mm
	Širina (W)	344	mm
	Globina (L)	294	mm
Dimenzije vrat peči	Višina (H)	---	mm
	Širina (W)	---	mm
	Globina (L)	---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		863	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi (D_{out})		150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		125	mm
Teža		126	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč		---	cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč		---	cm ²

Varna razdalja od vnetljivega materiala Opomba

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	1200	mm



Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



- * Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.